

Deutsch-russische Beziehungen in Medizin und Naturwissenschaften
Dietrich von Engelhardt und Ingrid Kästner (Hgg.)
- Band 2 -

Ingrid Kästner und Regine Pfrepper (Hgg.)

Medizin und Pharmazie im 18. und 19. Jahrhundert
Beiträge zur Geschichte der Wissenschaftsbeziehungen
zwischen Deutschland und dem Russischen Reich

Vorträge des Workshops vom 27. September 1999
in Leipzig im Rahmen der 82. Jahrestagung
der Deutschen Gesellschaft für Geschichte der Medizin,
Naturwissenschaft und Technik e. V.

Deutsch-russische Beziehungen in Medizin und Naturwissenschaften
Dietrich von Engelhardt und Ingrid Kästner (Hgg.)
– Band 2 –

Ingrid Kästner / Regine Pfrepper (Hgg.)

Medizin und Pharmazie im 18. und 19. Jahrhundert
Beiträge zur Geschichte der Wissenschaftsbeziehungen
zwischen Deutschland und dem Russischen Reich

Vorträge des Workshops vom 27. September 1999 in Leipzig im
Rahmen der 82. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für
Geschichte der Medizin, Naturwissenschaft und Technik e.V.

Shaker Verlag
Aachen 2000

Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme

Kästner, Ingrid/Pfrepper, Regine (Hgg.):

Medizin und Pharmazie im 18. und 19. Jahrhundert: Beiträge zur Geschichte der Wissenschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und dem Russischen Reich/Ingrid Kästner/Regine Pfrepper (Hgg.).

Aachen: Shaker, 2000

(Deutsch-russische Beziehungen in Medizin und Naturwissenschaften; Bd. 2)

ISBN 3-8265-7775-2

Copyright Shaker Verlag 2000

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 3-8265-7775-2

ISSN 1615-1321

Shaker Verlag GmbH • Postfach 1290 • 52013 Aachen

Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9

Internet: www.shaker.de • eMail: info@shaker.de

Vorwort

In Weiterführung der Arbeit am DFG-Projekt zu den deutsch-russischen Beziehungen, deren erste Ergebnisse im ersten Band dieser Reihe vorgestellt wurden, fand am 27. September 1999, im Rahmen der 82. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Geschichte der Medizin, Naturwissenschaft und Technik e. V., in Leipzig ein Workshop statt. Der vorliegende Band enthält die Vorträge dieser Veranstaltung, bei der erneut WissenschaftshistorikerInnen aus Deutschland, Russland, dem Baltikum sowie der Ukraine Arbeitsergebnisse vorstellten und diskutierten.

Aus Anlass des 150. Geburtstages des russischen Physiologen Ivan Petrovič Pavlov (1849-1936) wurde einführend mit einem Übersichtsvortrag dieses bedeutenden Wissenschaftlers und ersten russischen Nobelpreisträgers gedacht. Die übrigen 13 Beiträge behandeln vielfältige Beziehungen zwischen Deutschland und dem Russischen Reich in Medizin und Naturwissenschaften, wobei besonders Chemie und Pharmazie, im 18. und 19. Jahrhundert eng mit der Medizin verbunden, berücksichtigt sind.

Die Beiträge der russischen KollegInnen wurden wieder durch die Herausgeberinnen aus dem Russischen ins Deutsche übersetzt, bearbeitet und z. T. ergänzt. Da die in den Texten vorkommenden Namen nach russischer Übrlichkeit rein phonetisch in kyrillischen Buchstaben und nicht im Original geschrieben waren, konnte nicht in jedem Fall (insbesondere bei kaum bekannten Personen) eine gesicherte Entschlüsselung samt Angabe von Lebensdaten erfolgen. Bei einigen der mehr kursorischen Beiträge, die sich fast ausschließlich auf russische Quellen stützen, haben die Herausgeberinnen darauf verzichtet, die z. T. umfangreiche, in Russland in deutscher Sprache erschienene Literatur (Jubiläumsschriften, Jahresberichte von Krankenhäusern, Nekrologe etc.) nachträglich einzufügen.

Dieser Band soll - wie sein Vorgänger - unsere Kenntnis der Zusammenarbeit von Medizinerinnen und Naturwissenschaftlerinnen aus Deutschland und dem Russischen Reich im 18. und 19. Jahrhundert um einige Mosaiksteine ergänzen, zugleich aber zu weiteren und vertiefenden Studien anregen.

Es ist ein erfreuliches Resultat der bisherigen Bemühungen, dass sich um die unmittelbar am DFG-Projekt Beteiligten zahlreiche Interessenten gesammelt haben, die mit ihren Ergebnissen, Diskussionsbeiträgen und kritischen Hinweisen wesentlich die Arbeiten fördern. Ihnen allen, insbesondere jedoch der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Bonn, sei für ihre Unterstützung gedankt.

Dank gebührt auch dem Sächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst, das erneut die Kosten für den Aufenthalt einiger der ausländischen Gäste übernahm. Frau Dr. Sabine Fahrenbach, Karl-Sudhoff-Institut, danken wir für die unschätzbare Hilfe in technischen Fragen.

Wir freuen uns auf eine weitere fruchtbare Zusammenarbeit und auf interessante Diskussionen bei der nächsten Tagung im September 2000 in der Ostsee-Akademie Lübeck-Travemünde.

Ingrid Kästner
Regine Pfrepper

Leipzig, im Juli 2000

Inhalt

Lothar Pickenhain Ivan Petrovič Pavlov (1849-1936) - Leben, Werk und Vermächtnis	1
Dietrich von Engelhardt Naturwissenschaften und Philosophie in N. M. Karamzins <i>Briefe eines reisenden Russen</i> (1791/92)	23
Regine Pfrepper Der St. Petersburger Chemiker und Pharmazeut Johann Tobias Lowitz (1757-1804)	35
Irina M. Beljaeva Medizinische Werke im Baer-Fonds der Bibliothek der Russischen Akademie der Wissenschaften (BAN)	61
Anna M. Ivachnova Lehnworte aus dem Deutschen in der russischen medizinischen Terminologie	69
Juris Salaks Deutsche Ärzte in Riga im 19. Jahrhundert	81
Olga V. Iodko Zur Entstehung des kaukasischen Kurortes Mineral'nye Vody - ein Beitrag zur Geschichte der Balneologie	95
Konstantin K. Vasylyev Deutsche Ärzte in Odessa im 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts	103
Elena A. Zaitseva Die Fortsetzung der Traditionen der Liebigschen Schule in Russland	117

VIII

Tat'jana A. Schrader Der Beitrag deutscher Ärzte zur Entwicklung der Krankenhäuser in St. Petersburg im 19. Jahrhundert	129
Marina A. Akimenko, Avgust M. Šereševskij Russisch-deutsche Beziehungen am Psychoneurologischen Institut in St. Petersburg (1907-1917)	139
Tat'jana A. Gakkel', Elena I. Sakanjan, Irina E. Kozja Deutsche Pharmazeuten und Homöopathen in St. Petersburg und Petrograd	149
Ingrid Kästner, Anna M. Ivachnova Das Wappen des St. Petersburger Pharmazeuten Alexander Vasil'evič Poehl (1850-1908)	163
Matthias Hennig Die Dorpater Jahre (1872-1881) des Pharmakologen Rudolf Boehm (1844-1926)	171
Autorenverzeichnis	199